



PNI Voyager S1700

4K UHD Dash Camera / DVR за кола / Auto DVR
/ DVR para coche / DVR de voiture / Autós DVR /
DVR per auto / Auto DVR / DVR samochodowy /

Camera auto DVR 4K UHD

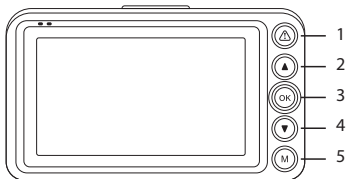


EN	User manual	3
BG	Ръководство за употреба	13
DE	Benutzerhandbuch	25
ES	Manual de usuario	37
FR	Manuel utilisateur	49
HU	Használati utasítás	61
IT	Manuale utente	72
NL	Handleiding	83
PL	Instrukcja obsługi	94
RO	Manual de utilizare	105

Safety warnings

- This car DVR supports Class 10 SD card with a maximum capacity of 256 GB. If you use another type of card, you may see the error “file error” or “SD card error”.
- Format the card when you insert it into the car DVR for the first time.
- Pay attention to the direction of inserting the card into the car DVR. If you insert it in the wrong direction, you could damage both the card and the DVR.
- This car DVR only works if it is powered by the car’s battery through the cigarette lighter socket. The built-in capacitor has a very small capacity and is only for saving data in case of sudden power interruption.
- The car DVR only works if it is powered with the power cable included in the package or with the optional power adapter (code PNI-PC-DVR).

Introduction



1	Long press	Turn on/off the screen
	Short press during recording	Lock/Unlock file
2	In the menu	Up function
	Short press	Image capture
3	Short press	Start/Stop recording
	Long press	Turn on/off the device
4	In the menu	Down function
	Short press	Enable/Disable audio recording

5	Short press	Enter/Exit menu
	Long press	Preview video files, locked video files and image files.

Cyclic recording

The car DVR overwrites older files (except for the locked ones) when the SD card is full.

Motion detection

When the DVR is in standby mode, if something moves in front of the camera, the DVR will automatically start recording.

G-sensor (Gravity Sensor)

If your car is suddenly hit by an external force (such as in the case of an accident), thanks to the G-sensor function, the device will automatically block the file with the impact recording. Thus, this file will not be deleted by the cyclic recording.

Parking monitor

When the car is parked and the Parking Monitoring function is active, the car DVR continues recording. For this, you need a special power cable (code PNI-PC-DVR), which can be purchased separately.

Note: set the sensitivity of the G-Sensor function to High.

Basic instructions

Turn the car DVR on and off

Long press the OK button to turn on / off the device.

Start / Stop the video recording

Briefly press the OK button to start / stop video recording.

Image capture

Briefly press the Up key to take a photo.


Preview and play recordings

- Long press the M key to access the recording

interface.

- Press the Up and Down keys to switch between video files, locked video files and image files.
- Press the OK key to access the previously selected group of files.
- Press the Up and Down keys to navigate through the files.
- Press the OK key again to play the selected file.
- Press the M key to return to the file list.
- Press the M key again to exit the preview interface.

Video recording

Recording starts automatically when you power up the DVR. In the upper right corner of the screen, the red icon blinks and the timer is displayed. If you want to disable the audio recording, briefly press the Down key. If you want to take a picture, briefly press the Up key. If you want to block the file with the current recording, press the key .

To stop the recording manually, briefly press the OK key.

To start the recording, press the OK key again.

The menu

- Briefly press the M key to access the menu.
- Press the Up or Down key to navigate through the menu.
- Press the OK key to access a submenu.
- Press the Up or Down key to navigate through the options.
- Press the OK key to confirm the selection.

01. Resolution

Options: 4K/2K/1080P

02. Video recording file duration

Options: 1 min, 2 min, 5 min.

03. Screensaver

Options: 10 sec, 30 sec, 1 min, Off

The screen turns off automatically according to the selected option.

04. Frequency

Options: 50 Hz, 60 Hz.

05. Language

Options: English, Chinese, Russian, Spanish, Polish.

06. Audio

Enable/Disable audio recording.

07. G-sensor

Options: motion sensitivity setting (low, medium, high) and disabling the G-sensor function.

08. Parking

Enable/Disable parking monitor function.

09. Date and Time

Set the current date and time.

10. Volume

Set the volume level: low, medium, high or off.

11. Format

Format the SD card installed in the car DVR.

12. Time zone

Set the time zone of your area.

13. Reset

Return to factory settings.

14. About

Displays the firmware version.

Technical specifications

Video resolution	UHD 4K 3840*2160 @25FPS
Video compression	H.265
Chipset	Allwinner V53
Sensors	GC4653
Lens	FOV 1.8
View angle	170°
Screen	3.0" IPS (640*480)
Record storage	Micro SD card slot (maximum capacity 256GB)
Supply voltage	12V / 24V

Input voltage	DC 5V 2A
Connections	USB Type C (for the power cable connection)
Capacitor	Super Capacitor 2.0UF
Dimensions	95 x 55 x 35 mm
Weight	100 gr
Operating temperature	-26°C ~ +80°C

Troubleshooting

The error “SD card full“ appears on the screen	Make sure you use a compatible Class 10 SD card.
	Make sure that you have activated cyclic recording in the DVR menu.
We recommend periodic formatting (2-3 times a month) of the SD card, in order to delete blocked files that are not deleted by cyclic recording.	

The image freezes while the DVR is recording	Make sure you use a compatible Class 10 SD card.
	Change the SD card. If the problem persists, contact a specialized service center.
The recorded image is not very clear	Check if you have set the maximum resolution in the menu.
	Environmental conditions, such as insufficient light or fog, can affect the quality of the recorded image.

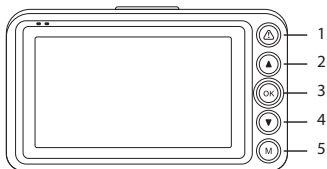
Simplified EU declaration of conformity

ONLINESHOP SRL declares that the PNI Voyager S1700 Car DVR Camera complies with the EMC Directive 2014/30/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://www.mypni.eu/products/9173/download/certifications>

Предупреждения за безопасност

- Този DVR за кола поддържа SD карта от клас 10 с максимален капацитет от 256 GB. Ако използвате друг тип карта, може да видите грешката „грешка във файла“ или „Грешка в SD картата“.
- Форматирайте картата, когато я поставите в автомобилния DVR за първи път.
- Обърнете внимание на посоката на поставяне на картата в автомобилния DVR. Ако го поставите в грешна посока, можете да повредите както картата, така и DVR.
- Този DVR за кола работи само ако се захранва от акумулатора на автомобила през гнездото на запалката. Вградената батерия е с много малък капацитет и служи само за запазване на данни при внезапно прекъсване на захранването.
- Автомобилният DVR работи само ако се захранва със захранващия кабел, включен в пакета, или с допълнителния захранващ адаптер (код PNI-PC-DVR).

Въведение



1	Продължително натискане	Включване/ изключване на екрана
	Кратко натискане по време на запис	Заклучване/ Отключване на файл
2	В менюто	Функция нагоре
	Кратко натискане	Заснемане на изображение
3	Кратко натискане	Старт/Стоп на записа
	Продължително натискане	Включете/ изключете устройството

4	В менюто	Функция надолу
	Кратко натискане	Активиране/ деактивиране на аудио запис
5	Кратко натискане	Вход/Изход от менюто
	Продължително натискане	Преглед на видео файлове, заключени видео файлове и файлове с изображения.

Функции

Циклично записване

Автомобилният DVR презаписва по-стари файлове (с изключение на заключените), когато SD картата е пълна.

Датчик за движение

Когато DVR е в режим на готовност, ако нещо се движи пред камерата, DVR автоматично ще

започне да записва.

G-сензор (сензор за гравитация)

Ако вашият автомобил внезапно бъде ударен от външна сила (като например при инцидент), благодарение на функцията G-сензор, устройството автоматично ще блокира файла със записа на удара. По този начин този файл няма да бъде изтрит от цикличния запис.

Монитор за паркиране

Когато колата е паркирана и функцията за наблюдение на паркирането е активна, DVR за кола продължава да записва. За целта ви е необходим специален захранващ кабел, който може да се закупи отделно.

Забележка: задайте чувствителността на функцията G-Sensor на High.

Основни инструкции

Включете и изключете автомобилния DVR

Натиснете дълго бутона ОК, за да включите / изключите устройството.

Стартиране / спиране на видеозаписа

Натиснете за кратко бутона ОК, за да започнете / спрете видеозаписа.

Заснемане на изображение

Натиснете за кратко клавиша Нагоре, за да направите снимка.


Преглед и възпроизвеждане на записи

- Натиснете продължително клавиша М за достъп до интерфейса за запис.
- Натиснете клавишите нагоре и надолу, за да превключвате между видео файлове, заключени видео файлове и файлове с изображения.
- Натиснете клавиша ОК за достъп до предварително избраната група от файлове.
- Натиснете клавишите Нагоре и Надолу, за

да навигирате през файловете.

- Натиснете отново бутона ОК, за да възпроизведете избрания файл.
- Натиснете клавиша М, за да се върнете към списъка с файлове.
- Натиснете отново клавиша М, за да излезете от интерфейса за преглед.

Видеозапис

Записът започва автоматично, когато включите DVR. В горния десен ъгъл на екрана червената икона мига и се показва таймерът. Ако искате да деактивирате аудиозаписа, натиснете за кратко бутона надолу. Ако искате да направите снимка, натиснете за кратко бутона Нагоре. Ако искате да блокирате файла с текущия запис, натиснете клавиша .

За да спрете записа ръчно, натиснете за кратко бутона ОК.

За да започнете записа, натиснете отново бутона ОК.

Менюто

- Натиснете за кратко клавиша М за достъп до менюто.
- Натиснете клавиша Нагоре или Надолу, за да навигирате в менюто.
- Натиснете бутона ОК за достъп до подменю.
- Натиснете клавиша Нагоре или Надолу, за да навигирате през опциите.
- Натиснете бутона ОК, за да потвърдите избора.

01. Резолюция

Опции: 4К/2К/1080P

02. Продължителност на видеозаписния файл

Опции: 1 мин., 2 мин., 5 мин.

03. Скринсейвър

Опции: 10 сек., 30 сек., 1 мин., Изкл

Екранът се изключва автоматично според

избраната опция.

04. Честота

Опции: 50 Hz, 60 Hz.

05. Език

Опции: английски, китайски, руски, испански, полски.

06. Аудио

Активиране/деактивиране на аудио запис.

07. G-сензор

Опции: настройка на чувствителността на движение (ниска, средна, висока) и деактивиране на функцията G-сензор.

08. Паркинг

Активиране/деактивиране на функцията за наблюдение на паркинга.

09. Дата и час

Задайте текущата дата и час.

10. Обем

Задайте нивото на звука: ниско, средно, високо или изключено.

11. Форматиране

Форматирайте SD картата, инсталирана в автомобилния DVR.

12. Часова зона

Задайте часовата зона на вашия район.

13. Нулиране

Върнете се към фабричните настройки.

14. Относно

Показва версията на фърмуера.

Технически спецификации

Видео резолюция	UHD 4K 3840*2160 @25FPS
Видео компресия	H.265
Сензори	GC4653
Лещи	FOV 1.8

Ъгъл на гледане	170°
Екран	3.0" IPS (640*480)
Съхранение на записи	Слот за микро SD карта (максимален капацитет 256GB)
Захранване	12V / 24V вход
	Изход 5V 2A
Връзки	USB тип C (за връзка със захранващ кабел)
Батерия	Super Capacitor 2.0UF
Размери	95 x 55 x 35 mm
Тегло	100 gr

Отстраняване на неизправности

На екрана се появява грешката „sd картата е пълна“.	Уверете се, че използвате съвместима sd карта от клас 10.
---	---

<p>На екрана се появява грешката „sd картата е пълна“.</p>	<p>Уверете се, че сте активирали цикличен запис в менюто на dvr.</p>
<p>Препоръчваме периодично форматиране (2-3 пъти месечно) на sd картата, за да изтриете блокирани файлове, които не са изтрити чрез цикличен запис.</p>	
<p>Изображението замръзва, докато dvr записва</p>	<p>Уверете се, че използвате съвместима sd карта от клас 10.</p>
	<p>Сменете sd картата. Ако проблемът продължава, свържете се със специализиран сервиз.</p>
<p>Записаното изображение не е много ясно</p>	<p>Проверете дали сте задали максимална разделителна способност в менюто.</p>

Записаното изображение не е много ясно	Условията на околната среда, като недостатъчна светлина или мъгла, могат да повлияят на качеството на записаното изображение.
--	---

Опростена ЕС декларация за съответствие

ONLINESHOP SRL декларира, че DVR камерата за кола PNI Voyager S1700 е в съответствие с EMC Директива 2014/30/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес:

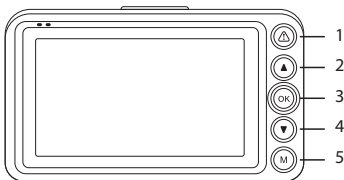
<https://www.mypni.eu/products/9173/download/certifications>

Sicherheitswarnungen

- Dieser Auto-DVR unterstützt SD-Karten der Klasse 10 mit einer maximalen Kapazität von 256 GB. Wenn Sie einen anderen Kartentyp verwenden, wird möglicherweise die Fehlermeldung „Dateifehler“ oder „SD-Kartenfehler“ angezeigt.
- Formatieren Sie die Karte, wenn Sie sie zum ersten Mal in den Auto-DVR einsetzen.
- Achten Sie auf die Richtung beim Einsetzen der Karte in den Auto-DVR. Wenn Sie die Karte falsch herum einsetzen, können sowohl die Karte als auch der DVR beschädigt werden.
- Dieser Auto-DVR funktioniert nur, wenn er über den Zigarettenanzünder von der Autobatterie mit Strom versorgt wird. Der eingebaute Akku hat eine sehr geringe Kapazität und dient nur zur Datensicherung im Falle eines plötzlichen Stromausfalls.
- Der Auto-DVR funktioniert nur, wenn er über das im Lieferumfang enthaltene Netzkabel oder über das optionale Netzteil (Code PNI-PC-

DVR) mit Strom versorgt wird.

Einführung



1	Lange drücken	Schalten Sie den Bildschirm ein/aus
	Während der Aufnahme kurz drücken	Datei sperren/entsperren
2	Im Menü	Up-Funktion
	Kurz drücken	Bilderfassung
3	Kurz drücken	Aufnahme starten/stoppen
	Lange drücken	Schalten Sie das Gerät ein/aus

4	Im Menü	Down-Funktion
	Kurz drücken	Audioaufzeichnung aktivieren/deaktivieren
5	Kurz drücken	Menü aufrufen/ verlassen
	Lange drücken	Vorschau von Videodateien, gesperrten Videodateien und Bilddateien.

Funktionen

Zyklische Aufzeichnung

Der Auto-DVR überschreibt ältere Dateien (außer den gesperrten), wenn die SD-Karte voll ist.

Bewegungserkennung

Wenn sich der DVR im Standby-Modus befindet und sich etwas vor der Kamera bewegt, beginnt der DVR automatisch mit der Aufnahme.

G-Sensor (Schwerkraftsensor)

Wenn Ihr Auto plötzlich von einer äußeren Kraft getroffen wird (z. B. bei einem Unfall), blockiert das Gerät dank der G-Sensor-Funktion automatisch die Datei mit der Aufprallaufzeichnung. Somit wird diese Datei durch die zyklische Aufzeichnung nicht gelöscht.

Parkmonitor

Wenn das Auto geparkt ist und die Parküberwachungsfunktion aktiv ist, setzt der Auto-DVR die Aufzeichnung fort. Hierzu benötigen Sie ein spezielles Netzkabel, welches separat erworben werden kann.

Hinweis: Stellen Sie die Empfindlichkeit der G-Sensor-Funktion auf Hoch ein.

Grundlegende Anweisungen

Schalten Sie den Auto-DVR ein und aus

Drücken Sie lange die OK-Taste, um das Gerät ein-/auszuschalten.

Starten/Stoppen Sie die Videoaufzeichnung

Drücken Sie kurz die OK-Taste, um die Videoaufnahme zu starten/stoppen.

Bilderfassung

Drücken Sie kurz die Auf-Taste, um ein Foto aufzunehmen.

Vorschau und Wiedergabe von Aufnahmen

- Drücken Sie lange die M-Taste, um auf die Aufnahmeschnittstelle zuzugreifen.
- Drücken Sie die Auf- und Ab-Tasten, um zwischen Videodateien, gesperrten Videodateien und Bilddateien zu wechseln.
- Drücken Sie die OK-Taste, um auf die zuvor ausgewählte Dateigruppe zuzugreifen.
- Drücken Sie die Auf- und Ab-Tasten, um durch die Dateien zu navigieren.
- Drücken Sie erneut die OK-Taste, um die ausgewählte Datei abzuspielen.
- Drücken Sie die M-Taste, um zur Dateiliste

zurückzukehren.

- Drücken Sie die M-Taste erneut, um die Vorschauoberfläche zu verlassen.

Videoaufnahme

Die Aufnahme startet automatisch, wenn Sie den DVR einschalten. In der oberen rechten Ecke des Bildschirms blinkt das rote Symbol und der Timer wird angezeigt. Wenn Sie die Audioaufnahme deaktivieren möchten, drücken Sie kurz die Abwärtstaste. Wenn Sie ein Foto machen möchten, drücken Sie kurz die Auf-Taste. Wenn Sie die Datei mit der aktuellen Aufnahme sperren möchten, drücken Sie die Taste ⚠.

Um die Aufnahme manuell zu stoppen, drücken Sie kurz die OK-Taste.

Um die Aufnahme zu starten, drücken Sie erneut die OK-Taste.

Das Menü

- Drücken Sie kurz die M-Taste, um auf das Menü zuzugreifen.
- Drücken Sie die Auf- oder Ab-Taste, um durch

das Menü zu navigieren.

- Drücken Sie die OK-Taste, um auf ein Untermenü zuzugreifen.
- Drücken Sie die Auf- oder Ab-Taste, um durch die Optionen zu navigieren.
- Drücken Sie die OK-Taste, um die Auswahl zu bestätigen.

01. Auflösung

Optionen: 4K/2K/1080P

02. Dauer der Videoaufzeichnungsdatei

Optionen: 1 Min., 2 Min., 5 Min.

03. Bildschirmschoner

Optionen: 10 Sek., 30 Sek., 1 Min., Aus

Der Bildschirm schaltet sich entsprechend der ausgewählten Option automatisch aus.

04. Häufigkeit

Optionen: 50 Hz, 60 Hz.

05. Sprache

Optionen: Englisch, Chinesisch, Russisch, Spanisch, Polnisch.

06. Audio

Audioaufzeichnung aktivieren/deaktivieren.

07. G-Sensor

Optionen: Einstellung der Bewegungsempfindlichkeit (niedrig, mittel, hoch) und Deaktivierung der G-Sensor-Funktion.

08. Parken

Parküberwachungsfunktion aktivieren/deaktivieren.

09. Datum und Uhrzeit

Stellen Sie das aktuelle Datum und die aktuelle Uhrzeit ein.

10. Lautstärke

Stellen Sie die Lautstärke ein: niedrig, mittel, hoch oder aus.

11. Formatieren

Formatieren Sie die im Auto-DVR installierte SD-Karte.

12. Zeitzone

Stellen Sie die Zeitzone Ihrer Region ein.

13. Zurücksetzen

Zurück zu den Werkseinstellungen.

14. Über

Zeigt die Firmware-Version an.

Technische Spezifikationen

Video Auflösung	UHD 4K 3840*2160 @25FPS
Video-Kompression	H.265
Chipsatz	Allwinner V53
Sensoren	GC4653
Linse	FOV 1.8
Blickwinkel	170°
Bildschirm	3.0" IPS (640*480)

Plattenspeicher	Micro-SD-Kartensteckplatz (maximale Kapazität 256 GB)
Stromversorgung	12V / 24V Eingang
	Ausgang 5V 2A
Verbindungen	USB Typ C (für den Stromkabelanschluss)
Batterie	Super Capacitor 2.0UF
Maße	95 x 55 x 35 mm
Gewicht	100 gr

Fehlerbehebung

Auf dem Bildschirm erscheint die Fehlermeldung „SD-Karte voll“.	Stellen Sie sicher, dass Sie eine kompatible SD-Karte der Klasse 10 verwenden.
	Stellen Sie sicher, dass Sie im DVR-Menü die zyklische Aufnahme aktiviert haben.

Wir empfehlen eine regelmäßige Formatierung (2-3 Mal pro Monat) der SD-Karte, um blockierte Dateien zu löschen, die nicht durch die zyklische Aufzeichnung gelöscht werden.

Das Bild friert ein, während der DVR aufzeichnet

Stellen Sie sicher, dass Sie eine kompatible SD-Karte der Klasse 10 verwenden.

Wechseln Sie die SD-Karte. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an ein spezialisiertes Servicecenter.

Das aufgenommene Bild ist nicht sehr klar

Überprüfen Sie, ob Sie im Menü die maximale Auflösung eingestellt haben.

Umgebungsbedingungen wie unzureichendes Licht oder Nebel können die Qualität des aufgenommenen Bildes beeinträchtigen.

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

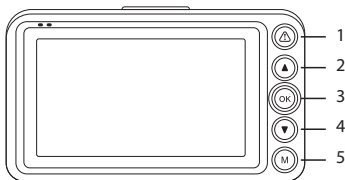
ONLINESHOP SRL erklärt, dass die Auto-DVR-Kamera PNI Voyager S1700 der EMV-Richtlinie 2014/30/EU. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:

<https://www.mypni.eu/products/9173/download/certifications>

Advertencias de seguridad

- Este DVR para coche admite tarjetas SD de clase 10 con una capacidad máxima de 256 GB. Si usa otro tipo de tarjeta, es posible que vea el error “error de archivo” o “error de tarjeta SD”.
- Formatee la tarjeta cuando la inserte en el DVR del automóvil por primera vez.
- Preste atención a la dirección de inserción de la tarjeta en el DVR del automóvil. Si lo inserta en la dirección incorrecta, podría dañar tanto la tarjeta como el DVR.
- Este DVR para automóvil solo funciona si se alimenta con la batería del automóvil a través del enchufe del encendedor de cigarrillos. La batería incorporada tiene una capacidad muy pequeña y es solo para guardar datos en caso de una interrupción repentina de energía.
- El DVR para coche sólo funciona si se alimenta con el cable de alimentación incluido en el paquete o con el adaptador de corriente opcional (código PNI-PC-DVR).

Introducción



1	Pulsación larga	Encender/apagar la pantalla
	Pulsación corta durante la grabación	Bloquear/Desbloquear archivo
2	En el menú	Función arriba
	Prensa corta	Captura de imagen
3	Prensa corta	Iniciar/Detener grabación
	Pulsación larga	Encender/apagar el dispositivo

4	en el menú	Función abajo
	Prensa corta	Habilitar/deshabilitar la grabación de audio
5	Prensa corta	Entrar/Salir del menú
	Pulsación larga	Vista previa de archivos de video, archivos de video bloqueados y archivos de imagen.

Funciones

Grabación cíclica

El DVR del automóvil sobrescribe los archivos más antiguos (excepto los bloqueados) cuando la tarjeta SD está llena.

Detección de movimiento

Cuando el DVR está en modo de espera, si algo se mueve frente a la cámara, el DVR comenzará a grabar automáticamente.

Sensor G (sensor de gravedad)

Si su automóvil es golpeado repentinamente por una fuerza externa (como en el caso de un accidente), gracias a la función del sensor G, el dispositivo bloqueará automáticamente el archivo con la grabación del impacto. Por lo tanto, este archivo no será eliminado por la grabación cíclica.

Monitor de estacionamiento

Cuando el automóvil está estacionado y la función de monitoreo de estacionamiento está activa, el DVR del automóvil continúa grabando. Para esto, necesita un cable de alimentación especial, que se puede comprar por separado.

Nota: establezca la sensibilidad de la función G-Sensor en Alta.

Instrucciones básicas

Encender y apagar el DVR del coche

Mantenga presionado el botón OK para encender / apagar el dispositivo.

Iniciar/Detener la grabación de video

Presione brevemente el botón OK para iniciar/detener la grabación de video.

Captura de imagen


Presione brevemente la tecla Arriba para tomar una foto.

Previsualizar y reproducir grabaciones

- Mantenga presionada la tecla M para acceder a la interfaz de grabación.
- Presione las teclas Arriba y Abajo para cambiar entre archivos de video, archivos de video bloqueados y archivos de imagen.
- Pulse la tecla OK para acceder al grupo de archivos previamente seleccionado.
- Presione las teclas Arriba y Abajo para navegar por los archivos.
- Pulse la tecla OK de nuevo para reproducir el archivo seleccionado.
- Pulse la tecla M para volver a la lista de archivos.

- Presione la tecla M nuevamente para salir de la interfaz de vista previa.

Grabación de vídeo

La grabación comienza automáticamente cuando enciende el DVR. En la esquina superior derecha de la pantalla, el icono rojo parpadea y se muestra el temporizador. Si desea deshabilitar la grabación de audio, presione brevemente la tecla Abajo. Si desea tomar una foto, presione brevemente la tecla Arriba. Si desea bloquear el archivo con la grabación actual, presione la tecla .

Para detener la grabación manualmente, presione brevemente la tecla OK.

Para iniciar la grabación, vuelva a pulsar la tecla OK.

El menú

- Pulse brevemente la tecla M para acceder al menú.
- Presione la tecla Arriba o Abajo para navegar por el menú.
- Pulse la tecla OK para acceder a un submenú.

- Presione la tecla Arriba o Abajo para navegar por las opciones.
- Pulse la tecla OK para confirmar la selección.

01. Resolución

Opciones: 4K/2K/1080P

02. Duración del archivo de grabación de video

Opciones: 1 min, 2 min, 5 min.

03. Salvapantallas

Opciones: 10 seg, 30 seg, 1 min, Apagado

La pantalla se apaga automáticamente según la opción seleccionada.

04. Frecuencia

Opciones: 50 Hz, 60 Hz.

05. Idioma

Opciones: inglés, chino, ruso, español, polaco.

06. audio

Habilitar/deshabilitar la grabación de audio.

07. Sensor G

Opciones: configuración de la sensibilidad al movimiento (baja, media, alta) y desactivación de la función del sensor G.

08. Estacionamiento

Habilitar/deshabilitar la función de monitor de estacionamiento.

09. Fecha y hora

Establezca la fecha y la hora actuales.

10. Volumen

Establezca el nivel de volumen: bajo, medio, alto o apagado.

11. Formato

Formatee la tarjeta SD instalada en el DVR del automóvil.

12. Zona horaria

Establezca la zona horaria de su área.

13. Restablecer

Vuelva a la configuración de fábrica.

14. Acerca de

Muestra la versión del firmware.

Technical specifications

Resolución de video	UHD 4K 3840*2160 @25FPS
Compresión de video	H.265
conjunto de chips	Allwinner V53
Sensores	GC4653
Lente	FOV 1.8
Ángulo de visión	170°
Pantalla	3.0" IPS (640*480)
Almacenamiento de registros	Ranura para tarjeta Micro SD (capacidad máxima 256GB)
Fuente de alimentación	Entrada de 12V / 24V
	Salida 5V 2A

Conexiones	USB tipo C (para la conexión del cable de alimentación)
Condensador	Super Capacitor 2.0UF
Dimensiones	95 x 55 x 35 mm
Peso	100 gr

Solución de problemas

El error “Tarjeta SD llena” aparece en la pantalla	Asegúrese de utilizar una tarjeta SD Clase 10 compatible.
	Asegúrese de haber activado la grabación cíclica en el menú DVR.
Recomendamos el formateo periódico (2-3 veces al mes) de la tarjeta SD, para eliminar los archivos bloqueados que no se eliminan mediante la grabación cíclica..	

<p>La imagen se congela mientras el DVR está grabando</p>	<p>Asegúrese de utilizar una tarjeta SD Clase 10 compatible.</p>
	<p>Cambia la tarjeta SD. Si el problema persiste, póngase en contacto con un centro de servicio especializado.</p>
<p>La imagen grabada no es muy clara.</p>	<p>Compruebe si ha configurado la resolución máxima en el menú.</p>
	<p>Las condiciones ambientales, como luz insuficiente o niebla, pueden afectar la calidad de la imagen grabada.</p>

Declaración UE de conformidad simplificada

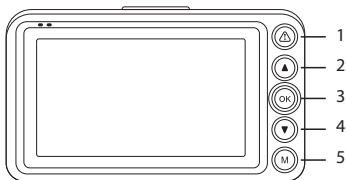
ONLINESHOP SRL declara que la cámara PNI Voyager S1700 Car DVR cumple con la Directiva EMC 2014/30/EU. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet:

<https://www.mypni.eu/products/9173/download/certifications>

Avertissements de sécurité

- Ce DVR de voiture prend en charge la carte SD de classe 10 avec une capacité maximale de 256 Go. Si vous utilisez un autre type de carte, vous pouvez voir l'erreur "erreur de fichier" ou "erreur de carte SD".
- Formatez la carte lorsque vous l'insérez dans le DVR de la voiture pour la première fois.
- Faites attention au sens d'insertion de la carte dans le DVR de la voiture. Si vous l'insérez dans le mauvais sens, vous risquez d'endommager à la fois la carte et le DVR.
- Ce DVR de voiture ne fonctionne que s'il est alimenté par la batterie de la voiture via la prise allume-cigare. La batterie intégrée a une très petite capacité et sert uniquement à sauvegarder des données en cas de coupure de courant soudaine.
- Le DVR de voiture ne fonctionne que s'il est alimenté avec le câble d'alimentation inclus dans l'emballage ou avec l'adaptateur secteur en option (code PNI-PC-DVR).

Introduction



1	Appui long	Allumer/éteindre l'écran
	Appui court pendant l'enregistrement	Verrouiller/ Déverrouiller le fichier
2	Dans le menu	Fonction haut
	Appui court	Capture d'image
3	Appui court	Démarrer/Arrêter l'enregistrement
	Appui long	Allumer/éteindre l'appareil

4	Dans le menu	Fonction bas
	Appui court	Activer/désactiver l'enregistrement audio
5	Appui court	Entrer/Quitter le menu
	Appui long	Prévisualisez les fichiers vidéo, les fichiers vidéo verrouillés et les fichiers image.

Les fonctions

Enregistrement cyclique

Le DVR de voiture écrase les anciens fichiers (sauf ceux verrouillés) lorsque la carte SD est pleine.

Détection de mouvement

Lorsque le DVR est en mode veille, si quelque chose bouge devant la caméra, le DVR commencera automatiquement à enregistrer.

Capteur G (capteur de gravité)

Si votre voiture est soudainement heurtée par une force extérieure (comme dans le cas d'un accident), grâce à la fonction G-sensor, l'appareil bloquera automatiquement le fichier avec l'enregistrement de l'impact. Ainsi, ce fichier ne sera pas supprimé par l'enregistrement cyclique.

Moniteur de stationnement

Lorsque la voiture est garée et que la fonction de surveillance du stationnement est active, le DVR de la voiture continue d'enregistrer. Pour cela, vous avez besoin d'un câble d'alimentation spécial, qui peut être acheté séparément.

Remarque: réglez la sensibilité de la fonction G-Sensor sur Élevée.

Instructions de base

Allumer et éteindre le DVR de la voiture

Appuyez longuement sur le bouton OK pour allumer / éteindre l'appareil.

Démarrer / Arrêter l'enregistrement vidéo

Appuyez brièvement sur le bouton OK pour démarrer / arrêter l'enregistrement vidéo.

Capture d'image

Appuyez brièvement sur la touche Haut pour prendre une photo.


Prévisualiser et lire les enregistrements

- Appuyez longuement sur la touche M pour accéder à l'interface d'enregistrement.
- Appuyez sur les touches Haut et Bas pour basculer entre les fichiers vidéo, les fichiers vidéo verrouillés et les fichiers image.
- Appuyez sur la touche OK pour accéder au groupe de fichiers précédemment sélectionné.
- Appuyez sur les touches Haut et Bas pour parcourir les fichiers.
- Appuyez à nouveau sur la touche OK pour lire le fichier sélectionné.
- Appuyez sur la touche M pour revenir à la liste

des fichiers.

- Appuyez à nouveau sur la touche M pour quitter l'interface de prévisualisation.

Enregistrement video

L'enregistrement démarre automatiquement lorsque vous allumez le DVR. Dans le coin supérieur droit de l'écran, l'icône rouge clignote et la minuterie s'affiche. Si vous souhaitez désactiver l'enregistrement audio, appuyez brièvement sur la touche Bas. Si vous souhaitez prendre une photo, appuyez brièvement sur la touche Haut. Si vous souhaitez bloquer le fichier avec l'enregistrement en cours, appuyez sur la touche .

Pour arrêter l'enregistrement manuellement, appuyez brièvement sur la touche OK.

Pour démarrer l'enregistrement, appuyez à nouveau sur la touche OK.

Le menu

- Appuyez brièvement sur la touche M pour accéder au menu.

- Appuyez sur la touche Haut ou Bas pour naviguer dans le menu.
- Appuyez sur la touche OK pour accéder à un sous-menu.
- Appuyez sur la touche Haut ou Bas pour parcourir les options.
- Appuyez sur la touche OK pour confirmer la sélection.

01. Résolution

Option : 4K/2K/1080P

02. Durée du fichier d'enregistrement vidéo

Options : 1 mn, 2 mn, 5 mn.

03. Économiseur d'écran

Options : 10 s, 30 s, 1 min, Arrêt

L'écran s'éteint automatiquement selon l'option sélectionnée.

04. Fréquence

Options : 50 Hz, 60 Hz.

05. Langue

Options : anglais, chinois, russe, espagnol, polonais.

06. Audio

Activer/désactiver l'enregistrement audio.

07. Capteur G

Options : réglage de la sensibilité au mouvement (faible, moyen, élevé) et désactivation de la fonction G-sensor.

08. Stationnement

Activer/Désactiver la fonction de moniteur de stationnement.

09. Date et heure

Réglez la date et l'heure actuelles.

10. Volume

Réglez le niveau de volume : faible, moyen, élevé ou désactivé.

11. Mise en forme

Formatez la carte SD installée dans le DVR de voiture.

12. Fuseau horaire

Réglez le fuseau horaire de votre région.

13. Réinitialiser

Retour aux paramètres d'usine.

14. À propos

Affiche la version du micrologiciel.

Spécifications techniques

Résolution vidéo	UHD 4K 3840*2160 @25FPS
Compression de vidéo	H.265
Jeu de puces	Allwinner V53
Capteurs	GC4653
Lentille	FOV 1.8
Angle de vue	170°
Écran	3.0" IPS (640*480)

Stockage d'enregistrements	Emplacement pour carte Micro SD (capacité maximale 256 Go)
Source de courant	Entrée 12V / 24V
	Sortie 5V 2A
Connexions	USB Type C (pour la connexion du câble d'alimentation)
Condensateur	Super Capacitor 2.0UF
Dimensions	95 x 55 x 35 mm
Poids	100 gr

Dépannage

L'erreur "Carte SD pleine" apparaît à l'écran	Assurez-vous d'utiliser une carte SD de classe 10 compatible.
	Assurez-vous que vous avez activé l'enregistrement cyclique dans le menu DVR.

<p>Nous recommandons un formatage périodique (2 à 3 fois par mois) de la carte SD, afin de supprimer les fichiers bloqués qui ne sont pas supprimés par l'enregistrement cyclique.</p>	
<p>L'image se fige pendant que le DVR enregistre</p>	<p>Assurez-vous d'utiliser une carte SD de classe 10 compatible.</p>
	<p>Changez la carte SD. Si le problème persiste, contactez un centre de service spécialisé.</p>
<p>L'image enregistrée n'est pas très nette</p>	<p>Vérifiez si vous avez défini la résolution maximale dans le menu.</p>
	<p>Les conditions environnementales, comme une lumière insuffisante ou du brouillard, peuvent affecter la qualité de l'image enregistrée.</p>

Déclaration de conformité UE simplifiée

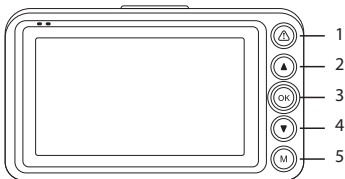
ONLINESHOP SRL déclare que la caméra DVR de voiture PNI Voyager S1700 est conforme à la directive EMC 2014/30/EU. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante:

<https://www.mypni.eu/products/9173/download/certifications>

Biztonsági figyelmeztetések

- Ez az autós DVR a Class 10 SD kártyát támogatja, maximális kapacitása 256 GB. Ha más típusú kártyát használ, megjelenhet a „file error” vagy „SD card error” hibaüzenet.
- Formázza meg a kártyát, amikor először helyezi be az autós DVR-be.
- Ügyeljen a kártya autós DVR-be való behelyezésének irányára. Ha rosszul helyezi be, a kártya és a DVR is megsérülhet.
- Ez az autós DVR csak akkor működik, ha az autó akkumulátoráról működik a szivargyújtó aljzaton keresztül. A beépített akkumulátor nagyon kis kapacitású, és csak hirtelen áramkimaradás esetén használható adatmentésre.
- Az autós DVR csak akkor működik, ha a csomagban található tápkábellel vagy az opcionális hálózati adapterrel (kód: PNI-PC-DVR) működik.

Bevezetés



1	Hosszan nyomja meg	Kapcsolja be/ki a képernyőt
	Rövid megnyomás felvétel közben	Fájl zárolása/feloldása
2	A menüben	Fel funkció
	Rövid megnyomás	Képrögzítés
3	Rövid megnyomás	Felvétel indítása/leállítása
	Hosszan nyomja meg	Kapcsolja be/ki a készüléket

4	A menüben	Le funkció
	Rövid megnyomás	Hangfelvétel engedélyezése/letiltása
5	Rövid megnyomás	Belépés/Kilépés a menüből
	Hosszan nyomja meg	Videófájlok, zárt videofájlok és képfájlok előnézete.

Funkciók

Ciklikus felvétel

Az autós DVR felülírja a régebbi fájlokat (kivéve a zárt), ha az SD-kártya megtelt.

Mozgásérzékelés

Amikor a DVR készenléti módban van, és ha valami megmozdul a kamera előtt, a DVR automatikusan elkezd a rögzítést.

G-szenzor (gravitációs érzékelő)

Ha az autóját hirtelen külső erő érné (például baleset esetén), a G-szenzor funkciónak köszönhetően a készülék automatikusan blokkolja az ütközésrögzítést tartalmazó fájlt. Így ez a fájl nem törlődik a ciklikus rögzítéssel.

Parkolásfigyelő

Ha az autó leparkolt és a Parkolásfigyelés funkció aktív, az autós DVR folytatja a rögzítést. Ehhez speciális tápkábelre van szükség, amely külön megvásárolható.

Megjegyzés: állítsa a G-Sensor funkció érzékenységét Magasra.

Alapvető utasítások

Kapcsolja be és ki az autós DVR-t

Nyomja meg hosszan az OK gombot a készülék be- és kikapcsolásához.

A videofelvétel indítása / leállítása

Nyomja meg röviden az OK gombot a videofelvétel

elindításához/leállításához.

Képrögzítés


Fénykép készítéséhez nyomja meg röviden a Fel gombot.

A felvételek előnézete és lejátszása

- Nyomja meg hosszan az M gombot a rögzítési felület eléréséhez.
- Nyomja meg a Fel és Le gombokat a videofájlok, a zárt videofájlok és a képfájlok közötti váltáshoz.
- Nyomja meg az OK gombot a korábban kiválasztott fájlcsoporthoz eléréséhez.
- Nyomja meg a Fel és Le billentyűket a fájlok közötti navigáláshoz.
- Nyomja meg ismét az OK gombot a kiválasztott fájl lejátszásához.
- Nyomja meg az M gombot a fájllistához való visszatéréshez.
- Nyomja meg ismét az M gombot az előnézeti

felületből való kilépéshez.

Videó felvétel

A rögzítés automatikusan elindul, amikor bekapcsolja a DVR-t. A képernyő jobb felső sarkában a piros ikon villog, és megjelenik az időzítő. Ha le szeretné tiltani a hangfelvételt, nyomja meg röviden a Le gombot. Ha fényképet szeretne készíteni, nyomja meg röviden a Fel gombot. Ha blokkolni szeretné a fájlt az aktuális felvétellel, nyomja meg a gombot .

A felvétel manuális leállításához nyomja meg röviden az OK gombot.

A felvétel elindításához nyomja meg ismét az OK gombot.

A menü

- Nyomja meg röviden az M gombot a menü eléréséhez.
- Nyomja meg a Fel vagy Le gombot a menüben való navigáláshoz.
- Nyomja meg az OK gombot az almenü eléréséhez.

- Nyomja meg a Fel vagy Le gombot a lehetőségek közötti navigáláshoz.
- Nyomja meg az OK gombot a kiválasztás megerősítéséhez.

01. Határozat

Opciók: 4K/2K/1080P

02. Videó rögzítési fájl időtartama

Opciók: 1 perc, 2 perc, 5 perc.

03. Képernyővédő

Opciók: 10 mp, 30 mp, 1 perc, Ki

A képernyő a kiválasztott opciónak megfelelően automatikusan kikapcsol.

04. Gyakoriság

Opciók: 50 Hz, 60 Hz.

05. Nyelv

Lehetőségek: angol, kínai, orosz, spanyol, lengyel.

06. Hang

Hangfelvétel engedélyezése/letiltása.

07. G-szenzor

Opciók: mozgásérzékenység beállítása (alacsony, közepes, magas) és a G-érzékelő funkció letiltása.

08. Parkolás

Parkolásfigyelő funkció engedélyezése/letiltása.

09. Dátum és idő

Állítsa be az aktuális dátumot és időt.

10. Kötet

Állítsa be a hangerőt: alacsony, közepes, magas vagy kikapcsolva.

11. Formátum

Formázza meg az autós DVR-be helyezett SD-kártyát.

12. Időzóna

Állítsa be a terület időzónáját.

13. Reset

Visszatérés a gyári beállításokhoz.

14. Kb

Megjeleníti a firmware verzióját.

Műszaki adatok

Videó felbontás	UHD 4K 3840*2160 @25FPS
Videó tömörítés	H.265
Lapkakészlet	Allwinner V53
Érzékelők	GC4653
Lencse	FOV 1.8
Nézetszög	170°
Képernyő	3.0" IPS (640*480)
Rekordtárolás	Micro SD kártyanyílás (maximális kapacitás 256 GB)
Tápegység	12V / 24V bemenet
	Kimenet 5V 2A
Kapcsolatok	USB Type C (a tápkábel csatlakoztatásához)
Kondenzátor	Super Capacitor 2.0UF
Méretek	95 x 55 x 35 mm

Hibaelhárítás

Az „SD kártya megtelt” hibaüzenet jelenik meg a képernyőn	Győződjön meg arról, hogy kompatibilis Class 10 SD-kártyát használ.
	Győződjön meg arról, hogy aktiválta a ciklikus rögzítést a DVR menüben.
Javasoljuk az SD-kártya időszakos formázását (havonta 2-3 alkalommal), hogy törölje a blokkolt fájlokat, amelyeket a ciklikus rögzítés nem töröl..	
A kép lefagy, miközben a DVR rögzít	Győződjön meg arról, hogy kompatibilis Class 10 SD-kártyát használ.
	Cserélje ki az SD-kártyát. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon egy speciális szervizközpontoz.

A rögzített kép nem túl tiszta	Ellenőrizze, hogy beállította-e a maximális felbontást a menüben.
	A környezeti feltételek, például az elégtelen fény vagy köd, befolyásolhatják a rögzített kép minőségét.

Egyszerűsített EU megfelelőségi nyilatkozat

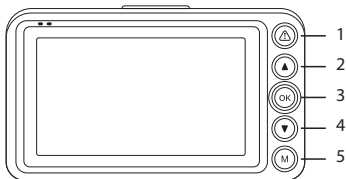
Az ONLINESHOP SRL kijelenti, hogy a PNI Voyager S1700 autós DVR kamera megfelel a 2014/30/EU EMC irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az alábbi internetcímen érhető el:

<https://www.mypni.eu/products/9173/download/certifications>

Avvertenze di sicurezza

- Questo DVR per auto supporta la scheda SD di classe 10 con una capacità massima di 256 GB. Se utilizzi un altro tipo di scheda, potresti visualizzare l'errore "errore file" o "errore scheda SD".
- Formatta la scheda quando la inserisci nel DVR dell'auto per la prima volta.
- Prestare attenzione alla direzione di inserimento della scheda nel DVR dell'auto. Se lo inserisci nella direzione sbagliata, potresti danneggiare sia la scheda che il DVR.
- Questo DVR per auto funziona solo se alimentato dalla batteria dell'auto attraverso la presa accendisigari. La batteria integrata ha una capacità molto ridotta ed è solo per il salvataggio dei dati in caso di improvvisa interruzione di corrente.
- Il DVR dell'auto funziona solo se alimentato con il cavo di alimentazione incluso nella confezione o con l'alimentatore opzionale (codice PNI-PC-DVR).

Presentazione del dispositivo



1	Premere a lungo	Attiva/disattiva lo schermo
	Pressione breve durante la registrazione	Blocca/Sblocca file
2	Nel menù	Funzione su
	Pressione breve	Acquisizione dell'immagine
3	Pressione breve	Avvia/arresta la registrazione
	Premere a lungo	Accendi/spegni il dispositivo

4	Nel menù	Funzione giù
	Pressione breve	Abilita/disabilita la registrazione audio
5	Pressione breve	Accedi/Esci dal menu
	Premere a lungo	Anteprima di file video, file video bloccati e file immagine.

Funzioni

Registrazione ciclica

Il DVR dell'auto sovrascrive i file più vecchi (ad eccezione di quelli bloccati) quando la scheda SD è piena.

Rilevamento del movimento

Quando il DVR è in modalità standby, se qualcosa si muove davanti alla telecamera, il DVR avvierà automaticamente la registrazione.

Sensore G (sensore di gravità)

Se la tua auto viene investita improvvisamente da una forza esterna (come in caso di incidente), grazie alla funzione G-sensor, il dispositivo bloccherà automaticamente il file con la registrazione dell'impatto. Pertanto, questo file non verrà eliminato dalla registrazione ciclica.

Monitor di parcheggio

Quando l'auto è parcheggiata e la funzione di monitoraggio del parcheggio è attiva, il DVR dell'auto continua a registrare. Per questo è necessario un cavo di alimentazione speciale, che può essere acquistato separatamente.

Nota: impostare la sensibilità della funzione G-Sensor su Alta.

Istruzioni di base

Accendi e spegni il DVR dell'auto

Premere a lungo il pulsante OK per accendere/ spegnere il dispositivo.

Avvia/Arresta la registrazione del video

Premere brevemente il pulsante OK per avviare/arrestare la registrazione video.

Acquisizione dell'immagine


Premi brevemente il tasto Su per scattare una foto.

Visualizza in anteprima e riproduci le registrazioni

- Premere a lungo il tasto M per accedere all'interfaccia di registrazione.
- Premere i tasti Su e Giù per passare da file video, file video bloccati e file immagine.
- Premere il tasto OK per accedere al gruppo di file precedentemente selezionato.
- Premere i tasti Su e Giù per navigare tra i file.
- Premere nuovamente il tasto OK per riprodurre il file selezionato.
- Premere il tasto M per tornare all'elenco dei file.
- Premere nuovamente il tasto M per uscire

dall'interfaccia di anteprima.

Registrazione video

La registrazione si avvia automaticamente all'accensione del DVR. Nell'angolo in alto a destra dello schermo, l'icona rossa lampeggia e viene visualizzato il timer. Se vuoi disabilitare la registrazione audio, premi brevemente il tasto Giù. Se vuoi scattare una foto, premi brevemente il tasto Su. Se vuoi bloccare il file con la registrazione in corso, premi il tasto .

Per interrompere manualmente la registrazione, premere brevemente il tasto OK.

Per avviare la registrazione, premere nuovamente il tasto OK.

Il menu

- Premere brevemente il tasto M per accedere al menu.
- Premere il tasto Su o Giù per navigare nel menu.
- Premere il tasto OK per accedere a un sottomenu.

- Premere il tasto Su o Giù per navigare tra le opzioni.
- Premere il tasto OK per confermare la selezione.

01. Risoluzione

Opzioni: 4K/2K/1080P

02. Durata del file di registrazione video

Opzioni: 1 min, 2 min, 5 min.

03. Salvaschermo

Opzioni: 10 sec, 30 sec, 1 min, Off

Lo schermo si spegne automaticamente in base all'opzione selezionata.

04. Frequenza

Opzioni: 50 Hz, 60 Hz.

05. Lingua

Opzioni: inglese, cinese, russo, spagnolo, polacco.

06. Audio

Abilita/disabilita la registrazione audio.

07. Sensore G

Opzioni: impostazione della sensibilità al movimento (bassa, media, alta) e disabilitazione della funzione G-sensor.

08. Parcheggio

Abilita/disabilita la funzione di monitoraggio del parcheggio.

09. Data e ora

Impostare la data e l'ora correnti.

10. Volume

Impostare il livello del volume: basso, medio, alto o spento.

11. Formato

Formatta la scheda SD installata nel DVR dell'auto.

12. Fuso orario

Imposta il fuso orario della tua zona.

13. Ripristina

Ritorna alle impostazioni di fabbrica.

14. Informazioni

Visualizza la versione del firmware.

Specifiche tecniche

Risoluzione video	UHD 4K 3840*2160 @25FPS
Compressione video	H.265
chipset	Allwinner V53
Sensori	GC4653
Lente	FOV 1.8
Vista ad angolo	170°
Schermo	3.0" IPS (640*480)
Archiviazione delle registrazioni	Slot per scheda Micro SD (capacità massima 256 GB)
Alimentazione elettrica	Ingresso 12V/24V
	Uscita 5V 2A
Conessioni	USB Tipo C (per il collegamento del cavo di alimentazione)

Condensatore	Super Capacitor 2.0UF
Dimensioni	95 x 55 x 35 mm
Peso	100 gr

Risoluzione dei problemi

Sullo schermo viene visualizzato l'errore "Scheda SD piena".	Assicurati di utilizzare una scheda SD di Classe 10 compatibile.
	Assicurati di aver attivato la registrazione ciclica nel menu del DVR.
Si consiglia la formattazione periodica (2-3 volte al mese) della scheda SD, in modo da eliminare i file bloccati che non vengono eliminati dalla registrazione ciclica.	
L'immagine si blocca mentre il DVR sta registrando	Assicurati di utilizzare una scheda SD di Classe 10 compatibile.

L'immagine si blocca mentre il DVR sta registrando	Cambia la scheda SD. Se il problema persiste, contattare un centro di assistenza specializzato.
L'immagine registrata non è molto nitida	Controlla se hai impostato la risoluzione massima nel menu.
	Le condizioni ambientali, come luce insufficiente o nebbia, possono influire sulla qualità dell'immagine registrata.

Dichiarazione di conformità UE semplificata

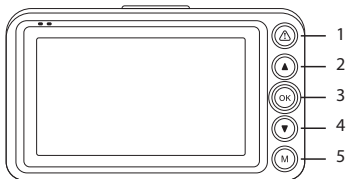
ONLINESHOP SRL dichiara che la telecamera DVR per auto PNI Voyager S1700 è conforme alla Direttiva EMC 2014/30/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://www.mypni.eu/products/9173/download/certifications>

Veiligheidswaarschuwingen

- Deze auto-DVR ondersteunt Class 10 SD-kaarten met een maximale capaciteit van 256 GB. Als u een ander type kaart gebruikt, ziet u mogelijk de foutmelding “bestandsfout” of “SD-kaartfout”.
- Formateer de kaart wanneer u deze voor de eerste keer in de auto-DVR plaatst.
- Let op de richting van het inbrengen van de kaart in de auto-DVR. Als u deze in de verkeerde richting plaatst, kunt u zowel de kaart als de DVR beschadigen.
- Deze auto-DVR werkt alleen als hij wordt gevoed door de accu van de auto via de sigarettenaansteker. De ingebouwde batterij heeft een zeer kleine capaciteit en is alleen bedoeld voor het opslaan van gegevens in geval van een plotselinge stroomonderbreking.
- De auto-DVR werkt alleen als deze wordt gevoed via de meegeleverde voedingskabel of via de optionele voedingsadapter (code PNI-PC-DVR).

Invoering



1	Lang indrukken	Zet het scherm aan/uit
	Kort indrukken tijdens opname	Bestand vergrendelen/ ontgrendelen
2	In de menukaart	Up-functie
	Kort indrukken	Beeldopname
3	Kort indrukken	Opname starten/ stoppen
	Lang indrukken	Zet het apparaat aan/ uit
4	In de menukaart	Omlaag functie
	Kort indrukken	Schakel audio-opname in/uit

5	Kort indrukken	Menu openen/verlaten
	Lang indrukken	Bekijk videobestanden, vergrendelde videobestanden en afbeeldingsbestanden.

Funcities

Cyclische opname

De auto-DVR overschrijft oudere bestanden (behalve de vergrendelde bestanden) wanneer de SD-kaart vol is.

Bewegingsdetectie

Als de DVR in de stand-bymodus staat en er iets voor de camera beweegt, begint de DVR automatisch met opnemen.

G-sensor (zwaartekrachtensor)

Als je auto plotseling wordt geraakt door een kracht van buitenaf (zoals bij een ongeval), blokkeert het

apparaat dankzij de G-sensorfunctie automatisch het bestand met de impactregistratie. Dit bestand wordt dus niet verwijderd door de cyclische opname.

Parkeermonitor

Wanneer de auto geparkeerd staat en de Parking Monitoring-functie actief is, gaat de auto-DVR door met opnemen. Hiervoor heb je een speciale stroomkabel nodig, die apart verkrijgbaar is.

Let op: zet de gevoeligheid van de G-Sensor functie op Hoog.

Basisinstructies

Schakel de auto-DVR in en uit

Druk lang op de knop OK om het apparaat in of uit te schakelen.

Start / Stop de video-opname

Druk kort op de OK-knop om de video-opname te starten/stoppen.


Beeldopname

Druk kort op de Omhoog-toets om een foto te maken.

Bekijk opnames en speel ze af

- Druk lang op de M-toets om toegang te krijgen tot de opname-interface.
- Druk op de toetsen Omhoog en Omlaag om te schakelen tussen videobestanden, vergrendelde videobestanden en afbeeldingsbestanden.
- Druk op de OK-toets om toegang te krijgen tot de eerder geselecteerde groep bestanden.
- Druk op de toetsen Omhoog en Omlaag om door de bestanden te navigeren.
- Druk nogmaals op de OK-toets om het geselecteerde bestand af te spelen.
- Druk op de M-toets om terug te keren naar de bestandenlijst.
- Druk nogmaals op de M-toets om de preview-interface te verlaten.

Video-opname

De opname start automatisch wanneer u de DVR aanzet. In de rechterbovenhoek van het scherm knippert het rode pictogram en wordt de timer weergegeven. Als u de audio-opname wilt uitschakelen, drukt u kort op de toets Omlaag. Als u een foto wilt maken, drukt u kort op de Omhoog-toets. Als u het bestand met de huidige opname wilt blokkeren, drukt u op de toets .

Om de opname handmatig te stoppen, drukt u kort op de OK-toets.

Druk nogmaals op de OK-toets om de opname te starten.

Het menu

- Druk kort op de M-toets om het menu te openen.
- Druk op de Omhoog- of Omlaag-toets om door het menu te navigeren.
- Druk op de OK-toets om naar een submenu te gaan.

- Druk op de toets Omhoog of Omlaag om door de opties te navigeren.
- Druk op de OK-toets om de selectie te bevestigen.

01. Resolutie

Opties: 4K/2K/1080P

02. Duur van het video-opnamebestand

Opties: 1 min, 2 min, 5 min.

03. Screensaver

Opties: 10 sec, 30 sec, 1 min, Uit

Het scherm wordt automatisch uitgeschakeld volgens de geselecteerde optie.

04. Frequentie

Opties: 50 Hz, 60 Hz.

05. Taal

Opties: Engels, Chinees, Russisch, Spaans, Pools.

06. Geluid

Schakel audio-opname in/uit.

07. G-sensor

Opties: bewegingsgevoeligheid instellen (laag, gemiddeld, hoog) en de functie G-sensor uitschakelen.

08. Parkeren

Parkeermonitorfunctie inschakelen/uitschakelen.

09. Datum en tijd

Stel de huidige datum en tijd in.

10. Inhoud

Stel het volumeniveau in: laag, gemiddeld, hoog of uit.

11. Formaat

Formateer de SD-kaart die in de auto-DVR is geïnstalleerd.

12. Tijdzone

Stel de tijdzone van uw gebied in.

13. Resetten

Terug naar fabrieksinstellingen.

14. Over

Geeft de firmwareversie weer.

Technische specificaties

Video resolutie	UHD 4K 3840*2160 @25FPS
Video compressie	H.265
Chipset	Allwinner V53
Sensoren	GC4653
Lens	FOV 1.8
Kijkhoek	170°
Scherm	3.0" IPS (640*480)
Record opslag	Micro SD-kaartsleuf (maximale capaciteit 256 GB)
Stroomvoorziening	12V / 24V ingang
	Uitgang 5V 2A
Verbindingen	USB Type C (voor de stroomkabelaansluiting)
Condensator	Super Capacitor 2.0UF
Dimensies	95 x 55 x 35 mm

Probleemoplossen

De foutmelding “SD-kaart vol” verschijnt op het scherm	Zorg ervoor dat u een compatibele Class 10 SD-kaart gebruikt.
	Zorg ervoor dat u cyclisch opnemen hebt geactiveerd in het DVR-menu.
We raden periodieke formattering (2-3 keer per maand) van de SD-kaart aan om geblokkeerde bestanden te verwijderen die niet worden verwijderd door cyclisch opnemen.	
Het beeld bevriest terwijl de DVR aan het opnemen is	Zorg ervoor dat u een compatibele Class 10 SD-kaart gebruikt.
	Verander de SD-kaart. Neem contact op met een gespecialiseerd servicecentrum als het probleem aanhoudt.

Het opgenomen beeld is niet erg duidelijk	Controleer of je de maximale resolutie hebt ingesteld in het menu.
	Omgevingsomstandigheden, zoals onvoldoende licht of mist, kunnen de kwaliteit van het opgenomen beeld beïnvloeden.

Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

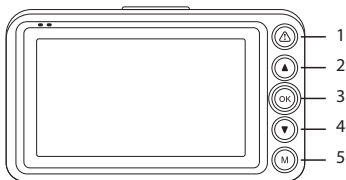
ONLINESHOP SRL verklaart dat de PNI Voyager S1700 Auto DVR-camera voldoet aan de EMC-richtlijn 2014/30/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

<https://www.mypni.eu/products/9173/download/certifications>

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

- Ten wideorejestrator samochodowy obsługuje karty SD klasy 10 o maksymalnej pojemności 256 GB. Jeśli używasz innego typu karty, możesz zobaczyć błąd „Błąd pliku” lub „Błąd karty SD”.
- Sformatuj kartę po pierwszym włożeniu jej do rejestratora samochodowego.
- Zwróć uwagę na kierunek wkładania karty do rejestratora samochodowego. Jeśli włożysz ją niewłaściwą stroną, możesz uszkodzić zarówno kartę, jak i rejestrator.
- Ten wideorejestrator samochodowy działa tylko wtedy, gdy jest zasilany z akumulatora samochodowego przez gniazdo zapalniczki. Wbudowana bateria ma bardzo małą pojemność i służy jedynie do przechowywania danych w przypadku nagłej przerwy w zasilaniu.
- Rejestrator samochodowy działa tylko wtedy, gdy jest zasilany kablem zasilającym znajdującym się w zestawie lub opcjonalnym zasilaczem (kod PNI-PC-DVR).

Wstęp



1	Długie naciśnięcie	Włącz/wyłącz ekran
	Krótkie naciśnięcie podczas nagrywania	Zablokuj/Odblokuj plik
2	w menu	Funkcja w górę
	Krótkie naciśnięcie	Przechwytywanie obrazu
3	Krótkie naciśnięcie	Rozpocznij/zatrzymaj nagrywanie
	Długie naciśnięcie	Włączanie/wyłączanie urządzenia

4	w menu	Funkcja w dół
	Krótkie naciśnięcie	Włącz/wyłącz nagrywanie dźwięku
5	Krótkie naciśnięcie	Menu wejścia/wyjścia
	Długie naciśnięcie	Przeglądaj pliki wideo, zablokowane pliki wideo i pliki obrazów.

Funkcje

Nagrywanie cykliczne

Rejestrator samochodowy nadpisuje starsze pliki (z wyjątkiem tych zablokowanych), gdy karta SD jest pełna.

Detekcja ruchu

Kiedy rejestrator jest w trybie czuwania, jeśli coś poruszy się przed kamerą, rejestrator automatycznie rozpocznie nagrywanie.

G-sensor (czujnik grawitacji)

Jeśli Twój samochód zostanie nagle uderzony przez

siłę zewnętrzną (np. podczas wypadku), dzięki funkcji G-sensor urządzenie automatycznie zablokuje plik z nagraniem uderzenia. Dzięki temu plik ten nie zostanie usunięty podczas nagrywania cyklicznego.

Monitor parkowania

Gdy samochód jest zaparkowany i funkcja monitorowania parkowania jest aktywna, rejestrator samochodowy kontynuuje nagrywanie. Do tego potrzebny jest specjalny kabel zasilający, który można kupić osobno.

Uwaga: ustaw czułość funkcji G-Sensor na High.

Podstawowe instrukcje

Włącz i wyłącz wideorejestrator samochodowy

Długie naciśnięcie przycisku OK powoduje włączenie/ wyłączenie urządzenia.

Rozpocznij / Zatrzymaj nagrywanie wideo

Krótko naciśnij przycisk OK, aby rozpocząć/zatrzymać nagrywanie wideo.


Przechwytywanie obrazu

Krótko naciśnij klawisz w górę, aby zrobić zdjęcie.

Przeglądaj i odtwarzaj nagrania

- Naciśnij i przytrzymaj klawisz M, aby uzyskać dostęp do interfejsu nagrywania.
- Naciskaj klawisze w górę i w dół, aby przełączać się między plikami wideo, zablokowanymi plikami wideo i plikami obrazów.
- Naciśnij klawisz OK, aby uzyskać dostęp do wcześniej wybranej grupy plików.
- Naciskaj klawisze w górę i w dół, aby poruszać się po plikach.
- Naciśnij ponownie przycisk OK, aby odtworzyć wybrany plik.
- Naciśnij klawisz M, aby powrócić do listy plików.
- Naciśnij ponownie klawisz M, aby wyjść z interfejsu podglądu.

Nagrywanie wideo

Nagrywanie rozpoczyna się automatycznie po włączeniu zasilania rejestratora. W prawym górnym rogu ekranu miga czerwona ikona i wyświetlany jest minutnik. Jeśli chcesz wyłączyć nagrywanie dźwięku, naciśnij krótko klawisz w dół. Jeśli chcesz zrobić zdjęcie, naciśnij krótko klawisz w górę. Jeżeli chcesz zablokować plik z bieżącym nagraniem, naciśnij klawisz .

Aby ręcznie zatrzymać nagrywanie, naciśnij krótko przycisk OK.

Aby rozpocząć nagrywanie, ponownie naciśnij klawisz OK.

Menu

- Krótko naciśnij klawisz M, aby uzyskać dostęp do menu.
- Naciśnij przycisk w górę lub w dół, aby poruszać się po menu.
- Naciśnij przycisk OK, aby uzyskać dostęp do podmenu.

- Naciśnij klawisz w górę lub w dół, aby poruszać się po opcjach.
- Naciśnij przycisk OK, aby potwierdzić wybór.

01. Rozdzielczość

Opcje: 4K/2K/1080P

02. Czas trwania pliku nagrania wideo

Opcje: 1 min, 2 min, 5 min.

03. Wygaszacz ekranu

Opcje: 10 sek., 30 sek., 1 min., Wył

Ekran wyłącza się automatycznie zgodnie z wybraną opcją.

04. Częstotliwość

Opcje: 50 Hz, 60 Hz.

05. Język

Opcje: angielski, chiński, rosyjski, hiszpański, polski.

06. Dźwięk

Włącz/wyłącz nagrywanie dźwięku.

07. Czujnik przyspieszenia

Opcje: ustawienie czułości ruchu (niska, średnia, wysoka) oraz wyłączenie funkcji G-sensor.

08. Parkowanie

Włącz/wyłącz funkcję monitora parkowania.

09. Data i godzina

Ustaw aktualną datę i godzinę.

10. Głośność

Ustaw poziom głośności: niski, średni, wysoki lub wyłączony.

11. Sformatuj

Sformatuj kartę SD zainstalowaną w wideorejestratorze samochodowym.

12. Strefa czasowa

Ustaw strefę czasową swojego obszaru.

13. Resetuj

Powrót do ustawień fabrycznych.

14. O

Wyświetla wersję oprogramowania sprzętowego.

Specyfikacja techniczna

Rozdzielczość wideo	UHD 4K 3840*2160 @25FPS
Kompresja wideo	H.265
Chipset	Allwinner V53
Czujniki	GC4653
Obiektyw	FOV 1.8
Kąt widzenia	170°
Ekran	3.0" IPS (640*480)
Przechowywanie nagrań	Gniazdo kart Micro SD (maksymalna pojemność 256 GB)
Zasilacz	Wejście 12V / 24V
	Wyjście 5V 2A
Znajomości	USB typu C (do podłączenia kabla zasilającego)
Kondensator	Super Capacitor 2.0UF
Wymiary	95 x 55 x 35 mm

Rozwiązywanie problemów

Na ekranie pojawia się błąd „Karta SD pełna”.	Upewnij się, że używasz zgodnej karty SD klasy 10.
	Upewnij się, że w menu DVR włączyłeś nagrywanie cykliczne.
Zalecamy okresowe formatowanie (2-3 razy w miesiącu) karty SD w celu usunięcia zablokowanych plików, które nie są usuwane przez cykliczne nagrywanie.	
Obraz zatrzymuje się podczas nagrywania przez DVR	Upewnij się, że używasz zgodnej karty SD klasy 10.
	Zmień kartę SD. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się ze specjalistycznym centrum serwisowym.

Zarejestrowany obraz nie jest zbyt wyraźny	Sprawdź, czy ustawiłeś maksymalną rozdzielczość w menu.
	Warunki środowiskowe, takie jak niewystarczające oświetlenie lub mgła, mogą wpływać na jakość rejestrowanego obrazu.

Uproszczona deklaracja zgodności UE

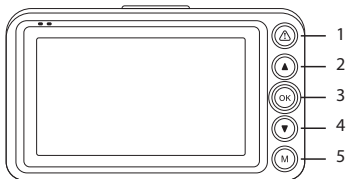
ONLINESHOP SRL oświadcza, że kamera samochodowa PNI Voyager S1700 jest zgodna z dyrektywą EMC 2014/30/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<https://www.mypni.eu/products/9173/download/certifications>

Atentionari de siguranta

- Acest DVR auto suporta card SD Clasa 10 cu o capacitate maxima de 256 GB. Daca utilizati alt tip de card, ati putea vedea eroarea “file error” sau “SD card error”.
- Formati cardul cand il introduceti pentru prima data in DVR-ul auto.
- Acordati atentie directiei de introducere a cardului in DVR-ul auto. Daca il introduceti in directia gresita, ati putea deteriora atat cardul cat si DVR-ul.
- Acest DVR auto functioneaza doar daca este alimentat la bateria masinii prin mufa de bricheta. Condensatorul incorporat are o capacitate foarte mica si este doar pentru salvarea datelor in caz de intrerupere brusca a alimentarii.
- DVR-ul auto functioneaza doar daca este alimentat cu cablul de alimentare inclus in pachet sau cu cablul de alimentare optional (cod PNI-PC-DVR).

Introducere



1	Apasare lunga	Inchidere/Aprindere ecran
	Apasare scurta in timpul inregistrarii	Blocare/Deblocare fisier
2	In meniu	Functia Sus
	Apasare scurta	Fotografiere (captura)
3	Apasare scurta	Pornire/Oprire inregistrare
	Apasare lunga	Pornire/Oprire dispozitiv
4	In meniu	Functia Jos
	Apasare scurta	Activare/Dezactivare inregistrare audio

5	Apasare scurta	Intrare/lesire meniu
	Apasare lunga	Previzualizare fisiere video, fisiere video blocate si capturi de imagine

Inregistrare ciclica

DVR-ul auto suprascrie fisierele mai vechi (cu exceptia celor blocate) atunci cand cardul SD este plin.

Detectie miscare

Cand DVR-ul este in modul standby, daca ceva se misca in fata camerei, DVR-ul va porni automat inregistrarea.

G-sensor (Gravity Sensor)

Daca masina dvs. este brusc lovita de o forta externa (cum ar fi in cazul unui accident), datorita functiei G-sensor, dispozitivul va bloca automat fisierul cu inregistrarea impactului. Astfel, acest fisier nu va fi sters de inregistrarea ciclica.

Monitorizare parcare (Parking monitor)

Cand masina este parcata si functia Monitorizare parcare este activa, DVR-ul auto continua inregistrarea. Pentru aceasta, aveti nevoie de un cablu de alimentare special (cod PNI-PC-DVR), ce poate fi achizitionat separat.

Nota: setati sensibilitatea functiei G-Sensor pe High (ridicata).

Instructiuni de baza

Pornire / Oprire dispozitiv

Apasati lung butonul OK pentru a porni / opri dispozitivul.

Pornire / Oprire inregistrare

Apasati scurt butonul OK pentru a porni / opri inregistrarea video.

Captura imagine

Apasati scurt tasta Sus pentru a realiza o fotografie.

Previzualizare si redare inregistrari

- Apasati lung tasta M pentru a accesa interfata cu inregistrari.
- Apasati tastele Sus si Jos pentru a schimba intre grupul cu fisierele video, grupul cu fisierele video blocate si grupul cu fisierele imagine.
- Apasati tasta OK pentru a accesa grupul de fisere selectat anterior.
- Apasati tastele Sus si Jos pentru a naviga printre fisiere.
- Apasati din nou tasta OK pentru a reda fisierul selectat.
- Apasati tasta ⚠ pentru a sterge fisierul selectat.
- Apasati lung tasta Jos pentru a bloca fisierul selectat. Fisierul va fi mutat in grupul cu fisierele blocate. Apasati din nou lung tasta Jos pentru a-l debloca.
- Apasati tasta M pentru a reveni la lista cu fisiere.
- Apasati din nou tasta M pentru a iesi din interfata de previzualizare.

Inregistrare video

Inregistrarea porneste automat cand alimentati DVR-ul. In coltul din dreapta sus al ecranului clipeste pictograma rosie si este afisat cronometrul. Daca doriti sa dezactivati inregistrarea audio, apasati scurt tasta Jos. Daca doriti sa faceti o captura de imagine, apasati scurt tasta Sus. Daca doriti sa blocati fisierul cu inregistrarea curenta, apasati tasta ⚠.

Pentru a opri manual inregistrarea, apasati scurt tasta OK.

Pentru a porni inregistrarea, apasati din nou tasta OK.

Meniu

- Apasati scurt tasta M pentru a accesa meniul.
- Apasati tasta Sus sau Jos pentru a naviga prin meniu.
- Apasati tasta OK pentru a accesa un submeniu.
- Apasati tasta Sus sau Jos pentru a naviga printre optiuni.
- Apasati tasta OK pentru a confirma selectia.

01. Rezolutie

Optiuni: 4K/2K/1080P

02. Durata fisier inregistrare video

Optiuni: 1 min, 2 min, 5 min.

03. Screensaver

Optiuni: 10 sec, 30 sec, 1 min, Off (functie dezactivata)

Ecranul se stinge automat in functie de optiunea selectata.

04. Frecventa

Optiuni: 50 Hz, 60 Hz.

05. Limba

Optiuni: Engleza, Chineza, Rusa, Spaniola, Poloneza.

06. Audio

Activare/Dezactivare inregistrare audio.

07. G-sensor

Optiuni: setare sensibilitate la miscare (scazuta, medie, ridicata) si dezactivare functie G-sensor.

08. Parking

Activare/Dezactivare functie Monitorizare parcare.

09. Data si Ora

Setati data si ora curente.

10. Volum

Setati nivelul volumului: scazut, mediu, crescut sau dezactivat.

11. Formatare

Formatati cardul SD instalat in DVR-ul auto.

12. Fus orar

Setati fusul orar al zonei dvs.

13. Reset

Revenire la valorile din fabrica.

14. Despre

Afiseaza versiunea de firmware.

Specificatii tehnice

Rezolutie video	UHD 4K 3840*2160 @25FPS
Compresie video	H.265
Chipset	Allwinner V53
Senzor	GC4653
Lentila	FOV 1.8
Unghi vizibilitate	170°
Ecran	3.0" IPS (640*480)
Stocare inregistrari	Slot card micro SD (capacitate maxima 256GB)
Tensiune alimentare	12V / 24V
Tensiune de intrare	5VDC 2A
Conectori	USB Tip C (pentru conectare cablu alimentare)
Condensator	Super Capacitor 2.0UF
Dimensiuni	95 x 55 x 35 mm

Greutate	100 gr
Temperatura de lucru	-26°C ~ +80°C

Probleme si solutii

Pe ecran apare eroarea “SD card full”	Asigurati-va ca folositi un card SD compatibil, Clasa 10.
	Asigurati-va ca ati activat in meniul DVR-ului inregistrarea ciclica.
Recomandam formatarea periodica (de 2-3 ori pe luna) a cardului SD, pentru a sterge fisierele blocate care nu sunt sterse prin inregistrarea ciclica.	
Imaginea ingheata in timp ce DVR-ul inregistreaza	Asigurati-va ca folositi un card SD compatibil, Clasa 10. Schimbati cardul SD. Daca problema persista, contactati un centru service specializat.

Imaginea inregistrata nu este foarte clara	Verificati daca ati setat in meniu rezolutia maxima. Conditiiile de mediu, cum ar fi lumina insuficienta sau ceata, pot afecta calitatea imaginii inregistrate.
--	--

Declaratie UE de conformitate simplificata

ONLINESHOP SRL declara ca **Camera auto DVR PNI Voyager S1700** este in conformitate cu Directiva EMC 2014/30/EU. Textul integral al declaratiei UE de conformitate este disponibil la urmatoarea adresa de internet:

<https://www.mypni.eu/products/9173/download/certifications>

